

# Latweefchu Urwifes.

Nr augstaš Gewefchanas = Kummissiones stauu un nowehleschanu.

Nr. 12. Zettortdeenâ 19tâ Merz 1825.

## Patwehleschana

**T a h s K e i s e r i f k a s M a j e s t e e t,**  
ta Patwalbineeka wiffu Kreewu u. t. j. pr.,

no

K u r s e m m e s G u b e r n e m e n t a w a l d i f c h a n a s  
w i s s e e m p a r s i n n u.

**T**a Kursemmes Gubernementa waldischana irr dabbujusi sinnaht, ka par to laifu schihs beidsamas rekrufschu neinfchanas zitti semneeku pagasti eedohmajufchees, tahdahm rekrufschu feewahm, kas ne gribbeja ar faweem wihreem eet lihds, leegt, lai turplikam eeksch pagastu paleek, un tas irr notizzis ir pee tahdahm feewahm, kam ar faweem jaunpeedsummuscheem behrneem paliga un flahstahwefchanas itt lohti bij waijaga, tahdahm paligs ne tappe dohts, bet tappe atbildehts, ka pee pagasta wairs ne peederroht.

Kad nu tahm rekrufschu feewahm ta teefa peederr, ja ne gribb ar faweem wihreem eet lihds, fawâ wezzâ pagastâ palikt, tad ta Kursemmes Gubernementa waldischana, pehz weenas no Nihges augsta karra Gubernatora u. t. j. pr. Markis Pauluzzi schurp atnahkufchas usdohfchanas zaur scho patenti wahzu un latweefchu walloda scho pawehleschanu islaisch: ka buhs wiffahm rekrufschu feewahm, kas ne gribb ar faweem wihreem eet lihds, to dsihwofchanu, tur kur lihds schim dsihwoja, wehleht, un ka tahdahm arri ikkatru palihdsibu, kas winnahm paschahm un winnu maseem behrneem buhtu waijaga, bes pretti runnawefchanas buhs doht; ka tahm muifchas waldischanahm peekriht, ka no fawas puffes tahs waijadfigas isdarrifchanas ne truhst, un beidsiht, ka wiffahm pilsfungu teefahm irr jausluhko, ka pehz schihs nolifschanas arri tohp darrihts.

Zelgawas pilli 12tâ Wevrrar 1825.

(C. W.)

Kursemmes Zivilgubernators, Baron V. no Hahn.

Landrahts U. brijwungs no Schlippenbach.

(Nr. 712.)

Waldischanas teefaskungs J. Ebeling.

Sittehrs U. Beitler.

## No dischas Ilmajes.

Jr masa rohka ko eespehj, kad prahts labš irr! To mehš effam ar fwehtu preeku noman-nijufchi pee muhsu basnizas ispuschfoschanas. Muuns irr ihpats Deewa nams, ko zeenigi kungi wezzos laifos ustaisijufchi, tapehz ka muhsu firspehles basniza tabla; bet gan retti, un tikkai

neddelas deenas mehš fawu mahzitaju eeraugam, kas fwehtdeenâs newarr tahš zittas firspehles basnizas atstahst. Scho Deewa nammu preekfch 100 gaddeem weens Kattolu kungs muhsu tehwu tehweem atnehme, bet nu muhsu starpâ Kattolu naw, tas pehzaki tibri tappe palaisst. Preekfch 40 gaddeem muhsu wezs kungs, tas Oberburg-



grafs no Caß, to ar leelahm prozessehm atbabuja, pirke kanzeli un pulkstinu, eedahwaja diwi altara lukturus un sudraba bikkari un atdewe to mums preefsch deewakalposchanu. Gan mihta mums ta weeta; tomehr dascham bij firds nopuhtees, to jauku un dahrgi ispuschkotu Dohrbes basnizu usluhkojht, tapehz ka mums ne bija altaris ar bildehm, bet tiffai balti apklahts galbs. Ihpaschi tas Kruzivikfis, jeb ta bilde muhsu Pestitaja, ka winsch pee krusta kohka fahris, fo zeenigs Leegu kungs Dohrbes basnizai eedahwinajis, \*) mums lohti patikke, un mehse few un farweem behrneem par swehtibu labprahht tahdu Kruzivikfi buhtum redsejuschi farwa Deewa namina, lai arri tas ne ismahzihts eerauga, ka gruhti Jesus muhsu labbad zeetis. Muhsu zeenigs kungs labprahhtigs us to bija un farwu dallu fohlja; tad nu scho isgahjuschu ruddeni basniza schis padohms peeminnehts tappe, un mehse lihds ar kaimineem tik dauds nandas sametam, ka tas Kruzivikfis warreja apstellehts fluht. Zeenigs kungs eedahwaja turklaht basnizai jaunu farkanu altara dekki, un treschds seemas swehtkds, kad mehse farvus behrnuus pirmareise pee Deewa swehta galda peewaddijam, tappe tas Kruzivikfis no muhsu teefas wihtreem eenests un no mahzitaja us altaru nostahdihts. Pee eeswehtischanas mehse wiffi debbes Tehwam firsnigu gohdu un pateifscham deewam, kas muhsu labbu prahhtu ta bija ap swehtijis, ka farwu Deewa naminu gohdigi un zeenigi warrejam uskohpt. Muhsu Kruzivikfis irr 4 pehdu augsts, tas krusts no mella kohka istaifihhts, ta bilde no warra isleeta un krahfschni noseltita. Zapatt arridsan pee kahjas katra pussé tabpelite noseltita, kurras irr usrakstihhts: **No Jesus mihtotajeem Ilmajes basnizai dahwats seemas swehtkds 1824.** — Kad mums arri wehl naudas atlikke, tad tappe 6 jaunas dseesmu grahmatahs lihds ar weenu spreddiku grahinatu preefsch muhsu basnizu pirktas. Lai nu Deewes muhsu zeenigu kungu swehti un lai mehse lihds ar behrneem un behrnu behrneem ar swehtu

\*) Schi apdahwinaschana irr peeminnetä rotä namerä scho awischi eeksch pirma gadda gahjuma.

preeku farwa ispuschkotä basniza fapulzejamees Jesus wahrdu klaufitees, ka mehse pee skaidras un taifnas dsihwoschanas skubbinati tohpam, peeminnedami, ka Jesus tapehz nomirris, ka winsch schtihsitu few pascham ihpaschus laudis, kas tschakli dsihthos us labbeem darbeem!

Wehl japeemin, ka muhsu Kruzivikfis irr Dohrbé isleets tappis. Ta ammatneeka wahrds irr Wohlgemuth. **F. D.**

### No Leepajas.

Pee mums shtkas naudas trubkuma wehl rahtsteefa naudas shtmes no beesä papihra likkusi taifihht. Tahda balta rahtshtime geld 20 sudraba kapeikus; farkana 10 sudraba kapeikus, un silla 5 sudraba kapeikus, pehz banknotas naudas lihdsibas. It sesdeenäs pawaffaräs, no pulkstena 5 lihds 7, warr prett schahm papihranaudas shtmehm sudraba rubbulus pee rahtsteefas atdabbuht.

Arri pee mums krahfschanas lahde irr eezelta tappusi. Hagendorna namina warr it sesdeenä no pulkstena 5 lihds 7 waffarä naudas schinni krahfschanas lahde eelikt. Pee Leepajas rahtsteefas 2000 sudraba rubbuli tadehl irr nolikti, lai glabba; kas 1 rubbuli un masak ka 5 sudraba rubbulus eeleek, tas dabbu kwitanzi un ta nauda winnam tohp paglabbata, bet kas 5 lihds 100 sudraba rubbulus eeleek, tas dabbu gadda auglus (intresses) peezus no fints. Schi krahfschanas lahde no augstas waldischanas irr apstiprinata un winnas likkumi irr dabbutjami par 20 sudraba kapeikeem pee paschas krahfschanas lahdes un pee ta grahmatu speedetaja Sager.

(No Leepajas awisehm.)

### Teefas fluddinaschanas.

Ta Kursemmes Gubernementa waldischana pawehl wiffahm pullizes teefahm pilfatds un us semmehm pehz teem no Rihges isbehguschem saldateem Pehter Andrei, Wikum Bertuschiz, Aufs Ernst, Indrik Aufs un Ernst Pehter melleht un noliktä brijdi par farwahm mellefchanahm raportus atsuhtihht. Jelgawas pilli 27tä Bewrar 1825.

Kad ne tahli no Steffenhagena namina Jelgawä passés grahmata us eelu atrasta tappusi, kas no Teefas naudas teefas tam katweetim Uhdam Eidint



eebohsta, tad taß, kam poederr, tohp aizinahtß, lai  
pee Felgawas pullizes atnahß, fur sawu passi atkal  
afdabbuhß. Felgawas pullizes teesä 27tä Wewrar,  
1825.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas,  
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfß u. t. j. pr.,  
tohp no Wiffes muifchas pagasta teefas wiffi parradu  
deweji ta fainneeka Purmal Sihman, kas sawas mah-  
jas nodewis un par furra mantu, dehl leeceem parr-  
deem, zaur schihs deenas spreedumu ta konfurße nolif-  
ta, scheitan usaizinati, lai pee saudeschanas sawas  
teefas eeksch 2jeem mehnescheem, prohti wifßwehlaki  
lihß 21mu April schi gadda pee schihs teefas ar sa-  
wahm praffifchanahm peeteizahß. Wiffes muifchas  
pagasta teesä 21mä Wewrar 1825. 3

(S. W.) +++ Kapfe Krischjahn, peeschedais.  
Jakob Purmal, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas,  
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfß u. t. j. pr.,  
tohp no Semmites pagasta teefas wiffi parradu  
deweji ta islikta fainneeka Lilgal Furra, par furra  
mantu dehl truhkumu inventariumu un zittu parradu  
zaur schihs deenas teefas spreedumu konfurßis nolif-  
ts, aizinati, lai pee saudeschanas sawas teefas lihß  
21mu April schi gadda pee schihs teefas ar sawahm  
taifnahm praffifchanahm peeteizahß, un tad sagaida,  
fo teefa spreedihß.

Semmites pagasta teesä 21mä Wewrar 1825. 2  
+++ Rohje Andreis, pagasta wezzakais.  
(Nr. 13.) N. V. Brennsohn, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteet,  
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfß u. t. j. pr.,  
tohp no Pastendes pagasta teefas wiffi tee, kam pee  
tahs palkal palikufchas mantas ta Pastendes muifcha  
nomirufcha jehgera Gerhard Baumann kahdas taifnas  
mekleschanas jeb praffifchanas irr, scheitan aizinati,  
lai diweju mehneschu starpä no tahs scheit appakcha  
rakstitas deenas lihß 10tu April schi gadda pee schihs  
pagasta teefas peeteizahß, un lai sawas mekleschanas  
un praffifchanas teefas grahmataß (protokolle) leek  
sarakstihß, ar to nepameettamu pamahzifchanu, ka  
pehz aigahjufcha nolifka laika ne weens ar sawahm  
praffifchanahm wairs ne taps dfridchts, bet ka win-  
nam taps ußlikts muifchigi kluffu zeest. Pastendes  
pagasta teesä 14tä Wewrar 1825. 1

(S. W.) Friedr. Jaunsemme, pagasta wezzakais.  
(Nr. 11.) Nollendorff, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteet,  
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfß u. t. j. pr.,

tohp no leelas Wirzaues pagasta teefas wiffi parradu  
deweji ta leelas Wirzaues fainneeka Tschiwul Zehkaba,  
par furra mantu konfurße spreessta, aizinati, lai lihß  
15tu April schi gadda pee schihs pagasta teefas ar  
sawahm praffifchanahm peeteizahß, un tad nogaida,  
fo teefa spreedihß.

Leelas Wirzaues pagasta teesä 16tä Wewrar  
1825. 1

(S. W.) Kable Dahwe, pagasta wezzakais.  
(Nr. 11.) J. Furkiewicz, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteet,  
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfß u. t. j. pr.,  
tohp no leelas Wirzaues pagasta teefas wiffi parradu  
deweji ta leelas Wirzaues fainneeka Lipsche Frizz,  
par furra mantu dehl truhkumu inventariumu un  
zittu parradu zaur schihs deenas teefas spreedumu  
konfurßis nolifts, usaizinati, lai pee saudeschanas  
sawas teefas eeksch diwehm mehnescheem, prohti lihß  
15tu April schi gadda pee schihs pagasta teefas ar  
sawahm praffifchanahm un flaidrahm parahdischa-  
nahm atnahktu un tad to tablakö pehz preekschrafsu  
to liffumu nogaiditu.

Leelas Wirzaues pagasta teesä 16tä Wewrar  
1825. 1

(S. W.) Kable Dahwe, pagasta wezzakais.  
(Nr. 8.) J. Furkiewicz, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas,  
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfß u. t. j. pr.,  
tohp no tahs eeksch Waußkas aprinka buhdamas leelas  
Gezawas pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taifnas  
praffifchanas jeb zittas kahdas mekleschanas pee teem  
sawas mahjas nodewufcheem fainneekem Striekerre  
Mahrtin, Suzzene leel Zahne, Suzzene maß Zahne  
un Kasik Tennis zaur scho teefas fluddinaschanu aizi-  
nati, lai pee saudeschanas sawas teefas lihß 27tu  
April mehnescha deenu schi gadda pee schihs pagasta  
teefas peeteizahß.

Leelas Gezawas pagasta teesä 26tä Wewrar 1825. 1

Ruhne Krisch, peeschedais.  
L. Faber, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi tee, kam kahdas praffifchanas jeb parradu  
mekleschanas pee ta Schkehdes fainneeka Wellin  
Krisstap, kas ne warredamis wairs par fainneeku buht,  
sawas mahjas nodohß, tohp no Schkehdes muifchas  
pagasta teefas aizinati, lai ar sawahm taifnahm praffi-  
fchanahm lihß 18tu April mehnescha deenu schi gadda  
pee Schkehdes pagasta teefas peeteizahß. Schkehdes  
pagasta teesä 10tä Merz 1825. 3

(S. W.) Preeden Wezz Ehrmann, pagasta wezzakais.  
Chr. Mehse, pagasta teefas ffrihweris.



Kad tas Lator muischas fainnecks Griška Sinawski, ne warredams sawas mahjas ilgaki waldbiht, tahs paschas adewis, tad par winna mantu konkurse zaur schihs deenas spreedumu spreesa, un tadehl wiffi parradu deweji schein tohp usaizinati, lai ar sawahn taisnahm parahdischanahm woi paschi, woi zaur weetneeku, ka irr wehlehts, lihds 23schu Merz schi gadda schein pecteizugs, jo pehz scho noliftu terminu ne weens wairs ar sawahn prassischahanahm taps dsirdehts un peenemts.

Zelaisis ar to appalschrafsiu un sehgeli tahs dsimts-muischas Lator (eeksch Mislauzes kirspheles) pagasta teefas, tanni 27ta Janwar 1825.

(S. W.) Andrei Bekker, pagasta wezzakais.

(Nr. 3.) E. Krause, schi laikâ pagasta teefas ffrihweris.

No Jaunaspiels pagasta teefas tohp wiffi parradu deweji ta nomirruscha Smuffus muischas fainnecka Witte Rahel, par kurra mantu dehl leeleem parradeem un inventariumu truhtschanas ta konkurse nolifta, aizinati un peerahditi, pee saudeschanas sawas taisnibas eeksch diwju mehneschu starpa, prohti lihds 11tu April s. g., kursch par weenigu isflehgschanas terminu nolifts, sew ar sawahn parradu prassischahanahm

scheitan us peenahkamu wiffi pecteihtees un tahtaku spreedumu sagaidiht. Jaunaspiels pagasta teefâ 14ta Wevwar 1825.

us tizzibu,

(Nr. 7.) P. F. Diekmann, pagasta teefas ffrihweris.

### Zittas fluddinaschanas.

Upschupes lauku fargam Burgu Frizzim 2 firgi nosagti, weens farkans lauku peerâ ar palihkahn wefischehm, 7nu gaddu wezs, ohtrs behri dumfch, 5zu gaddu wezs. Kas schohs firgus Upschupes muischâ atskappe, dabhuhs 6 sudraba rubbulus pateizibas naudas.

Tanni 8ta Merz irr tam appalschrafsitam weens firfchu bruhns ruhnihts firge, widdischligs no auguma, ar leelu baltu bleffi, stipreem garreem farreem us abbahm puffedm un ar trim baltahm kahjahm, lihds ar kammanahm un kas preeksch eejuhgschanas waijaga, ar baltu kreewu lohku nosagts tappis. Kas scho firgu un kas tur klast, eeksch esara eelas tanni Starostenes no Ropp namma noskappehs, peenahkamu pateizibas naudu dabhuhs. Zelgawâ 10ta Merz 1825.

Dreimanu meisteris Seiffert.

### Naudas, Labbibas un Prezzu firgus us plazzi. Rihgê tanni 16ta Merz 1825.

	Sudraba naudâ.			Sudraba naudâ.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 Rubbuli 76½ Kap. Papihru naudas gelbeja	I	—	I Pohhs fannepu . . . . . tappe maksahts ar	I	—
5 — Papihru naudas . . . . .	I	32	I — linnu labbakas surtes — —	2	50
I jauns Dahlberis . . . . .	—	—	I — sliktakas surtes — —	2	—
I Puhrs rudsu . . . . . tappe maksahts ar	—	90	I — tabaka . . . . .	—	75
I — kweeschu . . . . .	I	25	I — dselses . . . . .	—	75
I — meeschu . . . . .	—	60	I — fweesta . . . . .	I	90
I — meeschu = putrainu — —	I	30	I muzza silku, preeschu muzzâ — —	7	—
I — ausu . . . . .	—	55	I — wihfchnu muzzâ — —	7	25
I — kweeschu = miltu — —	I	80	I — farkanas fahls . . . . .	6	50
I — bihdeletu rudsu = miltu — —	I	25	I — rupjas leddainas fahls — —	5	75
I — rupju rudsu = miltu — —	—	85	I — rupjas baltas fahls — —	4	15
I — firnu . . . . .	I	15	I — smalkas fahls . . . . .	4	—
I — linnu = sehklas . . . . .	I	60	50 Grafchi irr Barra jeb Papihres Rubbulis un Barra nauda stahw ar papihres naudu weenâ maksâ.		
I — fannepu = sehklas . . . . .	I	—			
I — kimmenu . . . . .	2	50			

Es ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.